

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ  
GREEK ORTHODOX CHURCH OF SAINT DEMETRIOS**

721 Rahway Avenue, Union, NJ 07083 • Tel. (908) 964-7957 • Fax. (908) 964-6875

Web: [www.stdemetriosunion.org](http://www.stdemetriosunion.org) • Email: [GrStDemetriosUnion@hotmail.com](mailto:GrStDemetriosUnion@hotmail.com)

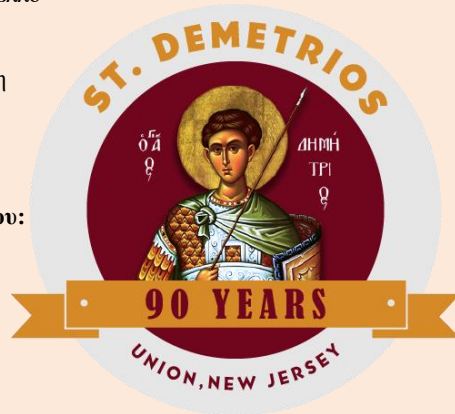
Fr. Peter Souritzidis 973-650-9717 (Cell)

**Office hours: Monday – Friday, 10 am – 2 pm**

**Εκκλησιαστικό Συμβούλιο**

**Πρόεδρος:** Βασιλική Σπιροπούλου  
**Αντιπρόεδρος:** Μιχαήλ Δρίβας  
**2ος Αντιπρόεδρος:** Άννα Λαμπρακόπουλου  
**Γραμματέας:** Ανδριάννα Ανδριανόπουλος  
**Βοηθός Γραμματέα:** Φώτης Παπακόστας  
**Ταμίας:** Μηνάς Οικονομίδης  
**Βοηθός Ταμίας:** Εμμανουήλ Εμμανουηλίδης  
**Μέλοι:** Αντώνιος Δρίβας  
Μιχαήλ Φωτεινός  
Γεώργιος Φράγκος  
Ηλίας Κουκούτσης  
Κωνσταντίνος Λάππας  
Μαριάνθη Μανγκανέλλο  
Ειρήνη Μελαχρινού  
Γρηγόριος Νιης  
Νικολέττα Παγκράτη  
Γεώργιος Πίπλος  
Μιχαήλ Σάντος

**Επιτροπή Λογιστικού Ελέγχου:**  
Ιωάννης Αγριαντώνης  
Ανδρέας Αγριαντώνης  
Νίκος Ζαβόλας



**Άγιος Δημήτριος ὁ Μυροβλήτης  
St. Demetrios the Myrrh-streamer**

**Parish Council**

**President:** Betty Spiropoulos  
**Vice President:** Michael Drivas  
**2nd Vice President:** Anna Lambrakopoulos  
**Secretary:** Andrian Andrianopoulos  
**Assistant Secretary:** Fotis Papakostas  
**Treasurer:** Minas Economides  
**Assistant Treasurer:** Emmanuel Emmanouilidis  
**Members:** Antonios Drivas  
Michael Fotinos  
George Frangos  
Kostas Lappas  
Elias Koukoutsis  
Marianthe Manganello  
Irene Melachrinou  
Gary Niec  
Nikoletta Pangratis  
George Piplos  
Michael Santos

**Audit Committee:**  
John Agriantonis  
Andrew Agriantonis  
Nikos Zavolas

**ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ ΣΤΟΝ ΑΓΙΟ ΔΗΜΗΤΡΙΟ!  
WELCOME TO ST. DEMETRIOS!**

**15Η ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ  
15TH SUNDAY OF LUKE**



**Like our Facebook page: St. Demetrios Greek Orthodox Church**

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ : ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α' 4:9-15  
ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ: ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ 19:1-10

Καλωσορίζουμε όλους εσάς που ήλθατε στην Θεία Λειτουργία και προπαντός εσάς που είσθε επισκέπτες. Ευχόμαστε η επίσκεψή σας να σας ανύψωσε πνευματικά και να αισθανθήκατε την Χάρη του Αγίου Πνεύματος στην καρδιά σας. Παρακαλούμε να μετέχουν της Θείας Κοινωνίας μόνον οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί, αλλά όλοι ανεξαιρέτως μπορούν να λάβουν αντίδορο.

Μετά το τέλος της Θ. Λειτουργίας, σας περιμένουμε στην αίθουσα δεξιώσεων.

ΟΡΘΟΣ: 9:00 Π.Μ.  
ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΟΡΘΟ

EPISTLE: ST. PAUL'S FIRST LETTER TO TIMOTHY 4:9-15  
HOLY GOSPEL: LUKE 19:1-10

ORTHROS: 9:00 AM  
DIVINE LITURGY: FOLLOWING THE ORTHROS  
We want to welcome you to the Divine Liturgy, especially those of you who are visiting for the first time. We hope your heart and soul have benefited spiritually and felt the Grace of the Holy Spirit. For those visiting St. Demetrios Church for the first time, please be aware that Holy Communion is a sign of unity of faith which is offered only to baptized or chrismated Orthodox Christians. All are welcome, however, to partake of the antidoron (blessed bread) distributed at the end of the service.

After the Divine Liturgy, please join us for the fellowship hour in the Church Hall.

### Σήμερα:

- ◆ Γιορτή Ελληνικών Γραμμάτων και Πρωινό με Κρέπες, μετά το πέρας της Θείας Λειτουργίας στην Αίθουσα της Εκκλησίας μας.

### Προγραμματισμένες Λειτουργίες:

- ◆ Τριών Ιεραρχών, Πέμπτη 30 Ιανουαρίου, Όρθρος & Θεία Λειτ. 9:00πμ
- ◆ Αγ. Χαράλαμπου, Δευτέρα 10 Φεβρουαρίου, Όρθρος & Θεία Λειτ. 9:00πμ

### Προγραμματισμένα Μνημόσυνα για το εγγύς μέλλον:

- ◆ Κυριακή, 23 Φεβρουαρίου: Δημήτριος & Χαρίκλεια Καλούση
- ◆ Κυριακή, 8 Μαρτίου: Ετήσιο Μνημόσυνο Φιλοπτώχου

### Κοινοτικά Προγράμματα & Εκδηλώσεις:

- ◆ Μαθήματα Ελληνικών χορών, κάθε Κυριακή 12:30-1:30 μ.μ.  
Τα μαθήματα γίνονται στο γυμναστήριο. Πληροφορίες κ. Βαγγέλης Γεργατσούλης (201) 893-5720.
- ◆ Αποκριάτικο Γλέντι, Σάββατο 22 Φεβρουαρίου, στην Αίθουσα της Εκκλησίας μας.

### Τα νέα της Φιλοπτώχου:

- ◆ Γεύμα Φιλοπτώχου για την Κυριακή της Ορθοδοξίας, Κυριακή 8 Μαρτίου, στην Αίθουσα της Εκκλησίας μας.

### Τα νέα του Ελληνικού Σχολείου:

- ◆ Η Μαμά μου & Εγώ στην βιβλιοθήκη του Σχολείου, κάθε πρώτη Δευτέρα του μήνα στις 5μμ.
- ◆ Γεύμα προς τιμήν της κυρίας Δέσποινας Σαββή για τα 50 χρόνια προσφοράς της στο Ελληνικό Σχολείο. Κυριακή 3 Μαΐου, μετά το πέρας της Θείας Λειτουργίας στην Αίθουσα της Εκκλησίας μας

### Τα νέα του Κατηχητικού:

- ◆ Το Κατηχητικό μας θα γιορτάσει τους Αγίους Τρεις Ιεράρχες, προστάτες των δασκάλων και μαθητών, την Κυριακή 2 Φεβρουαρίου, μετά το πέρας της Θείας Λειτουργίας.
- ◆ Αίτηση εγγραφής θα βρείτε στο τραπέζι κοντά στο παγκάρι. Για πληροφορίες κος. Νίκος Παπαδόπουλος ή κα Ειρήνη Μελαχρινού.

### Τα νέα του P.T.O:

- ◆ Γίνετε εθελοντές στο Σύλλογο Γονέων & Δασκάλων! Για πληροφορίες κα Βίκυ Κετικίδη.

### Τα νέα της GOYA:

- ◆ Έρανος της GOYA μας, στηρίξτε τις προσπάθειες των παιδιών μας με την αγορά εικονίσματος για το αυτοκίνητό σας!
- ◆ Αίτηση εγγραφής θα βρείτε στο τραπέζι κοντά στο παγκάρι. Πληροφορίες κα Μαρία Καλδάρη.

### Εκδηλώσεις Ελληνικής Κοινότητας:

- ◆ Γεύμα ΑΧΕΠΑ, Κυριακή, 2 Φεβρουαρίου, στην αίθουσα της Εκκλησίας μας.

### Today:

- ◆ Greek School Greek Letter Day Celebration & Crepe Breakfast, after Div. Liturgy in our Church Hall.

### Upcoming Liturgies:

- ◆ Three Hierarchs, Thursday, January 30th, Orthros & Divine Liturgy 9:00am
- ◆ St. Haralambos, Monday, February 10th, Orthros & Divine Liturgy 9:00am

### Upcoming Memorial Services:

- ◆ Sunday, February 23rd: James & Hariklia Kalousis
- ◆ Sunday, March 8th: Philoptochos Annual Memorial Service.

### Parish Activities:

- ◆ Greek Dance lessons, every Sunday from 12:30-1:30pm!  
Classes take place at the Gym. For information, contact Mr. Angelo Gergatsoulis, (201) 893-5720.
- ◆ Apokriatiko Glendi, Saturday, February 22nd, at the Church Hall.

### Philoptochos News:

- ◆ Philoptochos Sunday of Orthodoxy Luncheon, Sunday, March 8th, after Div. Liturgy in the Church Hall.

### Greek School News:

- ◆ Mommy & Me Class - Greek School Library, every first Monday of the month at 5pm.
- ◆ Luncheon honoring Mrs. Despoina Savvis for her 50th Teaching Anniversary at our Greek School, Sunday, May 3rd, after Div. Liturgy at our Church Hall.

### Sunday School News:

- ◆ Our Sunday School will celebrate the Holy Three Hierarchs and Patron Saints of all teachers and students, on Sunday, February 2nd, following the Divine Liturgy.
- ◆ Registration Forms are available at the table by the candles. For information contact Mr. Nicholas Papadopoulos or Mrs. Irene Melachrinou

### Greek School P.T.O News:

- ◆ Please consider Volunteering, for more information please contact Mrs. Vicki Ketikidis.

### GOYA News:

- ◆ GOYA Fundraiser! Support our GOYA by purchasing a visor clip! .
- ◆ Registration Forms are available at the table by the candles. For information please contact Mrs. Maria Caldara.

### Greek Community Events:

- ◆ AHEPA Luncheon, Sunday, February 2. At the St. Demetrios Church Hall